

横浜ダンスコレクション2018 A5_6P折パンフレット_展示・青空ダンス・保育園 巻き三つ折り オモテ面 W441mm×H210mm

〈完成図〉



表紙

ダンス保育園!! Dance & Nursery!!

入場無料 Free admission ※参加には事前予約が必要です

ワークショップ&パフォーマンス

子どもを育てながらアクティブに活動を続けるダンサーやアーティストと、子育て中も芸術鑑賞をあきらめないオーディエンスを応援するプロジェクト「ダンス保育園!!」...

Workshop and Performance

Dance & Nursery!! is a project to support and encourage dancers and artists who continue to be active while raising their children and people who do not want to give up enjoying the arts while parenting...

WEB http://www.dancehoikuen.com

YouTube「Dance & Nursery!!」で検索



photo: Karaoke Yoko

2.4 Sun 15:30-16:30

横浜赤レンガ倉庫1号館 2Fスペース C Yokohama Red Brick Warehouse No.1 2nd Floor Space C

振付と出演 Choreography and performance

篠崎芽美とダンス保育園!!ダンサーズ Shinozaki Memi and Dance & Nursery!! dancers

歌と演奏 Music

坂本美雨&国広和毅 Sakamoto Miu, Kunihiro Kazuki

空間構成 Space design

永山祐子 (建築家・デザイナー) Nagayama Yuko (architect, designer)

主催: ダンス保育園!! 実行委員会 企画: 住吉智恵 (アートプロデューサー) 制作: TRAUMARIS, 合同会社キノコノキ...



山折



横浜ダンスコレクション2018 2018年2月2日(金)-2月18日(日) Yokohama Dance Collection 2018 2-18 February, 2018

Main text block containing detailed information about the event, including organizers, sponsors, producers, and contact details.

Footer information including website URL, social media links, and contact details for the Yokohama Red Brick Warehouse No.1.



山折

Exhibition 展覧会 Exhibition 舞踏再考—記憶の接続と切断 Revisiting Butoh: connecting / cutting memories 青空ダンス Aosora Dance ダンス保育園!! Dance & Nursery!! @Yokohama Dance Collection

Yokohama Dance Collection



オモテ

表紙の裏

横浜ダンスコレクション2018 A5_6P折パンフレット_展示・青空ダンス・保育園 巻き三つ折り 中面
W441mm×H210mm

ウ
ラ

展覧会 Exhibition

入場無料 Free admission

舞踏再考—記憶の接続と切断 Revisiting Butoh: connecting / cutting memories

現在、国内外の多くの芸術家が日本の前衛芸術である舞踏に多大な関心を向け、その結果、舞踏にインスピレーションを受けた数々のダンス作品が国内外で生み出されています。舞踏の創始者である土方巽や大野一雄の振付のコピー、「衰弱体」や「死体」という土方巽の独自の思想の解釈、舞踏の後継者へのインタビューを通じたレクチャー・パフォーマンスなどアプローチは様々です。本展覧会では、このようなアプローチを通して生まれた現代の多様な作品の映像と、今なお人を惹きつける土方巽や大野一雄の舞踏の映像を並置し、舞踏の現代的な意義について思考を試みます。過去の歴史的公演と現代の再解釈を比較することで、私たちはすでに歴史的資源となりつつある舞踏の記憶への接続と切断の様々な試みを見ることになるでしょう。不安と恍惚を呼びます舞踏の危機的イメージが、再び私たちの眼前に現れていることは何を意味するのでしょうか。またなぜ舞踏は国境を越えて世界的に衝撃を与え続けているのでしょうか。舞踏に触発された現代の作品群を通して、舞踏について再考する機会となれば幸いです。

Now many artists are interested in Butoh, Japanese avant-garde dance begun in 1959, and they make diverse dance works, being inspired by it all over the world. Their approaches to Butoh are very diverse: copying the choreographies by Hijikata Tatsumi and Ohno Kazuo, founders of Butoh, philosophical interpretation about their specific idea on the "dead body standing", "vulnerable body", tributing homage to Ohno with memories experienced in his workshop, making lecture-performance based on interviewing with the successors of butoh, and so on. In this exhibition, we juxtapose new works made by different approaches above mentioned and original butoh danced by Hijikata Tatsumi and Ohno Kazuo. And the artists introduced in this exhibition will show us diverse tentatives to connect / cut memories of butoh, which is becoming our historical legacy. What does it mean that critical body images reemerge from butoh, evoking both anxiety and ecstasy in our age? And why butoh can transcend borders and continue to give a shock internationally? We hope that this exhibition will be an opportunity to revisit Butoh and to consider its actuality.

2.2 Fri-2.18 Sun 13:00-19:30

横浜赤レンガ倉庫 1号館 2Fスペース A Yokohama Red Brick Warehouse No.1 2nd Floor Space A

企画・構成：越智雄磨
協力：Maison de la danse de Lyon/Numer:danse.tv, 世田谷パブリックシアター、レヌズニフルターニョ国立振付センター
助成：JSPS 科研費（研究課題番号15H05377、研究代表者：越智雄磨）
Planning: Ochi Yuma
Cooperation: Maison de la danse de Lyon/Numer:danse.tv, SETAGAYA PUBLIC THEATRE, Musée de la danse - Center chorégraphique national de Rennes et de Bretagne
Subvention: This exhibition is supported by Japan Society for the Promotion of Science [JSPS KAKENHI: 15H05377, Principal Investigator OCHI Yuma]

【紹介作家】(予定) Artists introduced in this exhibition

大野一雄 Ohno Kazuo	カトリーヌ・ディヴェレス Catherine Diverrès
土方巽 Hijikata Tatsumi	グザヴィエール・ロワ Xavier Le Roy
室伏鴻 Murobushi Ko	ジョセフ・ナジ Josef Nadj
伊藤キム×白井剛 Ito Kim and Shirai Tsuyoshi	チョイ・カファイ Choy Kafai
川口隆夫 Kawaguchi Takao	ボリス・シャルマツツ Boris Charmatz
長谷川寧 Hasegawa Ney	マルセロ・エヴェリン Marcelo Evelin
笠井敬×エマニュエル・ユイン Kasai Akira and Emmanuelle Huynh	



マルセロ・エヴェリン「舞める舞」© José Caldeira



マルセロ・エヴェリン「舞める舞」© Mauricio Pokemon



マルセロ・エヴェリン「舞める舞」© Mauricio Pokemon

青空ダンス Aosora Dance

2.10 Sat 14:00 2.11 Sun 14:00

横浜赤レンガ倉庫 屋外広場 Yokohama Red Brick Warehouse event area

海のみえる屋外広場で繰り広げる多彩なダンスパフォーマンス。
Versatile performance unfolding at the oceanfront open-air event space

2.10 Sat 14:00 2.11 Sun 14:00

「トカゲの湖」"Lizard Lake"

チーム んまつーぽす
Team Namstrops

出演：豊福彬文、みのわそうへい、児玉孝文、麻衣子、
So Ayano & Tenri University SOUSAKU-Dance Club
(岡田由美、奥村理希、清川遊玲、村田敏博)
Performance: Toyofuku Akifumi, Minowa Souhei, Kodama Takafumi, Maiko, So Ayano & Tenri University SOUSAKU-Dance Club [Okada Yumi, Okumura Mizuki, Kiyokawa Sayuri, Murata Toshihiro]



©Aoyama So

2006年より、アート空間に体育（からだを育む思想）を展示・上演する試み（現代芸術的体育）を国内外で積極的に実践しているダンスカンパニー。宮崎大学・宮崎県とパートナーシップを組んだ、文部科学省「日本型教育の海外展開推進事業（EDU-Port ニッポン）」パイロット事業に採択（2017）され、んまつーぽすの出自である「創作ダンス」を海外に輸出中。登録商標：踊るスポーツマン、ダンス観戦、ごちそうアーツ。

Team Namstrops is a dance company that actively experiments with displaying and performing physical education in art spaces (physical education from a contemporary art perspective) in Japan and abroad. In partnership with Miyazaki University and Miyazaki Prefecture, it was chosen in 2017 as a pilot project by the Ministry of Education, Sports, Culture, and Technology's EDU-Port Japan program, through which "creative dance" that originated with Namstrops is being exported. Namstrops' registered trademarks are "Dancing sportsman," "Watching dance as a sport," and "Yummy arts."

「人生に乾杯」"toast to life"

かえるP
Kaeru-P

振付・出演：かえるP（大園康司、橋本規晴）
Choreography, Performance: Kaeru-P [Ozono Koji, Hashimoto Noriyasu]

大園康司と橋本規晴が主宰するダンスユニット。「ダンスの根源」を探ることをテーマに、普段の生活に根ざしたことにこそ、ダンスの身体の内蔵があるのではないかと考え、日々作品制作に取り組む。第四回エルスール財団コンテンポラリーダンス部門新人賞受賞。これまでの主な作品に『The Sun』『スーパースーパー』など。

A dance unit led by Ozono Koji and Hashimoto Noriyasu. Its theme is searching for the roots of dance. Kaeru P works around the clock to create works inspired by the idea that dance's nature should be grounded in everyday life. It received the 4th Elsur Foundation New Face Award for contemporary dance. Its principal works thus far include "The Sun" and "Su-Pa-Su-ha-".



©bozz

2.10 Sat 14:00のみ

『That's crying for the moon』 横浜国立大学モダンダンス部 Yokohama National University Modern Dance Club

横浜国立大学モダンダンス部、現在部員は21名。第30回全日本高校・大学ダンスフェスティバル神戸にて『空っぽの飼育-社畜が生きる現代を問う-』が審査員賞を受賞。モダンダンス部史上初となる3年連続受賞を果たした。コンドルズ主宰の近藤良平をはじめ、幅広く活躍する卒業生を数多く輩出。他にはない、独自の世界観を追い求め、日々創作活動に取り組んでいる。

The Yokohama National University Modern Dance Club currently has twenty-one members. It won the Jury Prize at the 30th All Japan Dance Festival-Kobe, for *Hollow Thoughts of Food-Questioning the Present, in Which Corporate Slaves Live*, and, for the first time in the history of that club, received prizes three years in a row. Its many graduates active in a wide range of dance-related fields include Kondo Ryohei, director of CONDRORS. Its members engage in ongoing creative activities in search of their own unique worldviews.



2.11 Sun 14:00のみ

『LinK 110th』

出演：株式会社崎陽軒社員
振付：DAZZLE
音楽：蓮沼軌太
映像：西野正将
Performance: Kiyoken Co., Ltd
Choreography: DAZZLE
Music: Hasunuma Shuta
Video Direction: Nishino Masanobu



崎陽軒

企業・地域と劇場をつなぐ 赤レンガ・ダンスプロジェクト

23年に渡り、国際的なダンスフェスティバル「横浜ダンスコレクション」をプロデュースしてきた横浜赤レンガ倉庫1号館が、「横浜からダンスが広がる、ダンスでつながる！」をキーワードに、ダンスを楽しんで劇場を知ってもらうことを目指して取り組むプロジェクトです。110周年を迎える崎陽軒と横浜赤レンガ倉庫1号館が共同制作したオリジナルダンスを披露します。

"Akarenga Dance Project connects Theatre with Company / Community"

Having produced Yokohama Dance Collection, an international dance festival, for 23 years, Yokohama Red Brick Warehouse No.1 works on a project aiming at familiarizing the theatre through dance with the keyword "Let dance prevail from Yokohama, connect through dance!" Kiyoken, which celebrates the 110th anniversary, and Yokohama Red Brick Warehouse No.1 will present a co-produced original dance performance.



Photo: Sawayama Kenji